Alcaldía de Montería

FORMATO DE RADICACIÓN DE CUENTAS

NOMBRE: MERY HELEN DELUQUEZ CALDERIN

FECHA: 23 de Mayo 2023

HORA: 2:00 PM

TELÉFONO CELULAR:3106544379

CORREO ELECTRÓNICO: meryhelen-83@hotmail.com

NOTA: FAVOR ACERCARSE A LA OFICINA DE TESORERÍA GENERAL DEL MUNICIPIO DE MONTERÍA A LOS 2 DÍAS HÁBILES SIGUIENTES A LA PRESENTACIÓN DE SU CUENTA, PARA VERIFICAR LA DOCUMENTACIÓN Y PODER CONTINUAR CON EL TRAMITE LEGAL PARA EL PAGO DE LA CUENTA.

Mery Helen Deluquez C.

FIRMA LEGIBLE CONTRATISTA

RECIBIDO CONTRATISTA

NOMBRE:

FECHA:

HORA:

FIRMA QUIEN RECIBE EN LA OFICINA DE TESORERÍA MUNICIPAL.

MONTERÍA

ALCALDIA DE MONTERIA

Oficina de presupuesto
Constancia de registro presupuestal No: 23000627

RP No.	23000627
viernes 17 marzo 2023	

REGISTRO PRESUPUESTAL

Beneficiario: 40941818 - MERY HELEN DELUQUEZ CALDERIN **NIT:** 40941818

No. del Certificado de disponibilidad 23000693 **Contrato No:** CD-SEM-397-2023

Tiempo de Ejecucion: NUEVE (9) MESES

IMPUTACIÓN PRESUPUESTAL

Rubro	Descripcion	Tipo de Financiacion	Producto	Programa	Valor R.P.
2.3.2.02.02.009	Servicios para la comunidad, sociales y personales	1.2.4.1.01 - SGP-EDUCACION-PRESTACION DE SERVICIOS	2201084	2201	$ 21.100.041,00
				Total Reserva..	**$ 21.100.041,00**

Total reserva en letras: VEINTIUN MILLONES CIEN MIL CUARENTA y UNO Pesos

Objeto

PRESTACION DE SERVICIOS PARA DESARROLLAR LABORES DE INTERPRETE EN LENGUA DE SEÑAS COLOMBIANA Y DE APOYO A LA IMPLEMENTACION DEL PROGRAMA DE INCLUSION EDUCATIVA EN EL MUNICIPIO DE MONTERIA.

Dairo Hoyos Bedoya
Jefe de Presupuesto

Solicito: CARLOS ORDOSGOITIA SANIN		
Elaboró: ALLORENTE	Imprimió: ANGELICA LLORENTE RAMOS	IP Imprimió: 186.43.33.250

Montería 23 de Mayo de 2023

ALCALDIA DE MONTERIA

DEBE A

MERY HELEN DELUQUEZ CALDERIN persona mayor de edad, identificado con la cédula de ciudadanía No. **40941818** de Riohacha, por concepto de honorarios derivados del contrato de prestación de servicios **No.CD-SEM 397-2023**, cuyo objeto es "**PRESTACIÓN DE SERVICIOS PARA DESARROLLAR LABORES DE INTERPRETE DE LENGUA DE SEÑAS COLOMBIANA Y DE APOYO A LA IMPLEMENTACION DEL PROGRAMA DE INCLUSION EDUCATIVA EN EL MUNICIPIO DE MONTERIA**", la suma de **DOS MILLONES TRESCIENTOS CUARENTA Y CUATRO MIL CUATROCIENTOS CUARENTA Y NUEVE PESOS M/CTE ($2.344.449),** según Acta parcial de ejecución #2, durante el periodo comprendido entre el 17 de Abril al 16 de Mayo de 2023.

NOTA: FAVOR CONSIGNAR EN LA CUENTA DE AHORROS No 091-26492461 DE BANCOLOMBIA

Mery Helen Deluquez C.

FIRMA
CC 40941818 de Riohacha

Certificado
Bancario

Viernes, 10 de febrero de 2023

Señor(a)
A QUIEN PUEDA INTERESAR

BANCOLOMBIA S.A. se permite informar que MERY HELEN DELUQUEZ CALDERIN identificado(a) con CC 40941818, a la fecha de expedición de esta certificación, tiene con el banco los siguientes productos:

Producto	No. Producto	Fecha Apertura	Estado
CUENTA DE AHORROS	09126492461	2014/06/18	CXC PENDIENTES

***Importante:** Esta constancia solo hace referencia a los productos mencionados anteriormente.

*Si desea verificar la veracidad de esta información, puede comunicarse con la Sucursal Telefónica Bancolombia los siguientes números: Medellín - Local: (60-4) 510 90 00 - Bogotá - Local: (60-1) 343 00 00 - Barranquilla - Local: (60-5) 361 88 88 - Cali - Local: (60-2) 554 05 05 - Resto del país: 01800 09 12345. Sucursales Telefónicas en el exterior: España (34) 900 995 717 - Estados Unidos (1) 1 866 379 97 14.

Catalina Cortés Uribe
Gerente Servicios Contact Center & BPO

Bancolombia

Montería, 23 de Mayo de 2023

Señores
MUNICIPIO DE MONTERÍA
FIDUCIARIA DE OCCIDENTE
Montería

Respetados señores:

Yo, **MERY HELEN DELUQUEZ CALDERIN,** identificada con la cédula de ciudadania No. 40.941.818 de Riohacha, perteneciente al Régimen Simplificado, certifico a ustedes bajo la gravedad de juramento, que a la fecha que se expide el presente certificado figuro como contratista en los siguientes contratos de prestación de servicios.

Nombre del Contratante	NIT. Contratante	Fecha de Inicio del Contrato	Fecha Final del Contrato	Contrato No.	Valor total del Contrato	Valor del Pago mensual
Municipio de Monteria	800.096.734-1	17/03/2023	17/12/2023	CD-SEM-397-2023	$21 100 041	$2 344 449

Además, certifico bajo la gravedad de juramento, que he realizado aportes mensuales al sistema de seguridad social y pensiones sobre la base de $ 1.160.000 mensuales del contrato No. CD-SEM-397-2023. Por lo tanto he cumplido y me encuentro al dia con mis obligaciones del sistema de salud, riesgos laborales y pensiones, detallado de la siguiente forma:

No. de planilla	Periodo cotizado	Valor total cancelado	Salud	Pensión	Riegos
7878578548	ABRIL	$336.700	$185.600	$145.000	$6.100

Cordialmente,

Mery Helen Deluquez C

MERY HELEN DELUQUEZ CALDERIN
C.C. No. 40941818
Contratista Alcaldía de Montería
Secretaria de Educación.

SOI

PLANILLA INTEGRADA AUTOLIQUIDACIÓN APORTES
COMPROBANTE DE PAGO

Bancolombia

DATOS GENERALES DEL APORTANTE			
TIPO IDENTIFICACIÓN:	CEDULA DE CIUDADANIA	NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN:	40941818
NOMBRE Ó RAZÓN SOCIAL:			MERY HELEN DELUQUEZ CALDERIN
CIUDAD/MUNICIPIO:	MONTERIA	DEPARTAMENTO:	CORDOBA
DIRECCIÓN:	DIG 3 TRAV 3 N 3-51	TELÉFONO:	7871702
TIPO APORTANTE:	02-INDEPENDIENTE	CLASE APORTANTE:	I-INDEPENDIENTE
TIPO EMPRESA:	PRIVADA	ACTIVIDAD ECONOMICA:	Actividades reguladoras y
FORMA DE PRESENTACIÓN:	ÚNICO		
APORTANTE EXONERADO PAGO APORTES SALUD, SENA E ICBF (REFORMA TRIBUTARIA):			NO

DATOS GENERALES DE LA PLANILLA					
NÚMERO PLANILLA:	**7878578548**		TIPO DE PLANILLA:	I-INDEPENDIENTES	
PERIODO COTIZACIÓN	MES:	abril	PERIODO COTIZACIÓN	MES:	abril
OTROS SUBSISTEMAS:	AÑO:	2023	SALUD:	AÑO:	2023
DÍAS DE MORA:		0			
FECHA PAGO (aaaa/mm/dd)		2023/04/19	NÚMERO AUTORIZACIÓN		2032532549

LIQUIDACIÓN GENERAL

			TOTALES	
			COTIZANTES	TOTAL
PENSIÓN				
ADMINISTRADORA				
NIT	CÓDIGO	NOMBRE		
800224808	230301	230301-PORVENIR	1	$ 185.600
SUBTOTAL:			1	**$ 185.600**
SALUD				
ADMINISTRADORA				
NIT	CÓDIGO	NOMBRE		
806008394	ESSC07	ESSC07-ASOC. MUT. SER EMPRESA SOL. ESS	1	$ 145.000
SUBTOTAL:			1	**$ 145.000**
RIESGOS PROFESIONALES				
ADMINISTRADORA				
NIT	CÓDIGO	NOMBRE		
860011153	14-23	14-23-POSITIVA COMPAÑIA DE SEGUROS S A.	1	$ 6.100
SUBTOTAL:			1	**$ 6.100**

TOTAL PAGADO:	**$ 336.700**

PLANILLA INTEGRADA AUTOLIQUIDACIÓN APORTES
SOPORTE DE PAGO GENERAL

Bancolombia

DATOS GENERALES DEL APORTANTE

TIPO IDENTIFICACIÓN	CÉDULA DE CIUDADANÍA	NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN	43941818
NOMBRE O RAZÓN SOCIAL			MERY HELLEN DELUQUEZ CALDERÓN
CIUDAD/MUNICIPIO	MONTERÍA	DEPARTAMENTO	CÓRDOBA
DIRECCIÓN	DG 3 TRAV 3 N 345	TELÉFONO	7171702
TIPO APORTANTE	12-INDEPENDIENTE	CLASE APORTANTE	- NDEPEND ENTE
TIPO EMPRESA	PRIVADA	ACTIVIDAD ECONÓMICA	Actividades inmobiliarias realizadas a cambio de una
FORMA DE PRESENTACIÓN	UNICO		
APORTANTE EXONERADO PAGO APORTES SALUD, SENA E ICBF (REFORMA TRIBUTARIA)			NO

DATOS GENERALES DE LA PLANILLA

NÚMERO PLANILLA			78785785484	TIPO DE PLANILLA			I-INDEPENDIENTES
PERIODO COTIZACIÓN OTROS	MES	abril AÑO	2023	PERIODO COTIZACIÓN SALUD	MES	abril AÑO	2023
DIAS DE MORA			0				
FECHA PAGO (aaaa/mm/dd)			2023/04/19	NÚMERO AUTORIZACIÓN			2052553549

TOTAL APORTES A PENSIÓN

ADMINISTRADORA		No. COTIZANTES	COTIZACIÓN	APORTES VOLUNTARIOS		FSP		MORA		TOTALES		
CÓDIGO	NOMBRE			EMPLEADOR	COTIZANTE	SOLIDARIDAD	SUBSISTENCIA	COTIZACIÓN	FSP	APORTES	MORA	VALOR PAGADO
230301	230301-PORVENIR	1	$ 165.600	$ 0	$ 0	$ 0	$ 0	$ 0	$ 0	$ 165.600	$ 0	$ 165.600
SUBTOTALES										$ 165.600	$ 0	$ 165.600

TOTAL APORTES A SALUD

ADMINISTRADORA		No. COTIZANTES	INCAPACIDAD POR ENFERMEDAD		LICENCIA MATERNIDAD		SALDO A FAVOR		LIQUIDACIÓN		MORA		TOTALES			
CÓDIGO	NOMBRE		NUMERO AUTORIZACIÓN	VALOR	NUMERO AUTORIZACIÓN	VALOR	PLANILLA	VALOR	COTIZACIÓN	VALOR APORTES	COTIZACIÓN	VALOR APORTES	APORTES	MORA	DESCUENTO	VALOR PAGADO
ESSCOT	ESSCOT-ASOC MUT SER EMPRESA SOL ESS	1		$ 0		$ 0		$ 0	$ 145.000	$ 0	$ 0	$ 0	$ 145.000	$ 0	$ 0	$ 145.000
SUBTOTALES													$ 145.000	$ 0	$ 0	$ 145.000

TOTAL APORTES A RIESGOS PROFESIONALES

ADMINISTRADORA		No. COTIZANTES	INCAPACIDAD AP			SALDO A FAVOR		LIQUIDACIÓN	TOTALES			
CÓDIGO	NOMBRE		NUMERO AUTORIZACIÓN	VALOR	PAGO A OTROS RIESGOS	PLANILLA	VALOR	COTIZACIÓN	APORTES	MORA	DESCUENTO	VALOR PAGADO
1423	1423-POSITIVA COMPAÑIA DE SEGUROS S.A	1		$ 0	$ 0		$ 0	$ 6.100	$ 6.100	$ 0	$ 0	$ 6.100
SUBTOTALES									$ 6.100	$ 0	$ 0	$ 6.100

LIQUIDACIÓN DETALLADA APORTES

DATOS DEL COTIZANTE										NOVEDADES																SEGURIDAD SOCIAL																								PARAFISCALES							
Nº	IDENTIFICACIÓN	NOMBRES	TIPO COTIZANTE	SUBTIPO COTIZANTE	SALARIO BASICO	TIPO DE SALARIO	EXTRANJERO	EXTRANJERO EN TRANSITO	RESIDENTE EN EL EXTERIOR	PENSIONADO	IGE	LMA	SLN	IRP	VAC	AVP	VST	SUS	ADMIN	DIAS COT	IBC	COTIZACIÓN	PENSIÓN FSP SUBSISTENCIA	PENSIÓN FSP SOLIDARIDAD	PENSIÓN APORTES VOLUNTARIOS EMPLEADOR	PENSIÓN APORTES VOLUNTARIOS EMPLEADO	INDICADOR TARIFA ESPECIAL	TOTAL APORTE	ADMIN	DIAS COT	IBC	COTIZACIÓN	VALOR APRES	TOTAL APORTE	ADMIN	DIAS COT	IBC	CENTRO DE TRABAJO	TOTAL APORTE	DIAS COT	IBC	ADMIN	TOTAL APORTES	SENA	TOTAL APORTES	ICBF	TOTAL APORTES	ESAF	TOTAL APORTES	MINFDL	TOTAL APORTE
1	CC 43941818	DELUQUEZ CALDERON MERY HELLEN	DEPENDIENTE DEL CONTRATO PRESTACION DE SERVICIOS		$ 1.160.000				NO										230301-PORVENIR	30	$ 1.160.000	$ 165.600	$ 0	$ 0	$ 0	$ 0	Normal	$ 165.600	ESSCOT-ASOC MUT SER EMPRESA SOL ESS	30	$ 1.160.000	$ 145.000	$ 0	$ 145.000	1423-POSITIVA COMPAÑIA DE SEGUROS S.A	30	$ 1.160.000		$ 6.100		$ 0		$ 0	$ 0	$ 0	$ 0	$ 0	$ 0	$ 0	$ 0	$ 0	$ 0	$ 0	$ 0

TOTAL	**$ 336.700**

26-05-23

Pagos PSE de Nequi

Pago Realizado

Descripción

Pago de la Planilla Integrada de Seguridad Social y Parafisacales

Tienda
SOI ACH

Referencia de pago
2032532549

Precio
$336,700

Número de referencia 1
10.80.25.34

Número de referencia 2
CC

Número de referencia 3
40941818

¿De donde salió tu plata?

Disponible

Entendido

Imprimir

¿Tienes alguna pregunta?

Teléfono
300-600-01-00 (tel:3006000100)

Mail

MONTERÍA

Alcaldia de Monteria

OFICINA DE PRESUPUESTO

CERTIFICADO DE DISPONIBILIDAD

Solicitud N°	23000786
CDP No.	23000693
lunes 06 marzo 2023	

CERTIFICA

Que en el Presupuesto de Gastos e Inversiones Alcaldia de Monteria Para la vigencia Fiscal de 2023 se tiene Disponibilidad Presupuestal para las siguientes partidas asi

Rubro	Descripcion	Tipo de Financiacion	Producto	Programa	Valor C.D.P.	Valor Disponible.
[illegible]	Servicios para la comunidad, sociales y personales	1.2.4.1.01 - SGP. EDUCACION-PRESTACION DE SERVICIOS	2201084	2201	$ 23.444.490,00	$ 519.616.676,16
				Totales...	**$ 23.444.490,00**	**$ 519.616.676,16**

Total CDP en letras: VEINTITRES MILLONES CUATROCIENTOS CUARENTA y CUATRO MIL CUATROCIENTOS NOVENTA Pesos

El certificado No 23000693 se emite en Monteria el dia lunes 06 de marzo de 2023 como requisito previo a PRESTACION DE SERVICIOS PARA DESARROLLAR LABORES DE INTERPRETE EN LENGUA DE SEÑAS COLOMBIANA Y DE APOYO A LA IMPLEMENTACION DEL PROGRAMA DE INCLUSION EDUCATIVA EN EL MUNICIPIO DE MONTERIA.

Dairo Hoyos Bedoya

Jefe de Presupuesto

Sirvio: YOLANDA VIOLET ROJAS PALOMINO		
Elaboro: ALLORENTE	Imprimio: ANGELICA LLORENTE RAMOS	IP Imprimio: 186.43.33.250

DIAN
POR UNA COLOMBIA MÁS HONESTA

Formulario del Registro Único Tributario

001

2. Concepto [0][2] Actualización

4. Número de formulario: 14820508404

(415)7707212489984(8020) 000001482050840 4

5. Número de Identificación Tributaria (NIT)	6. DV	12. Dirección seccional	14. Buzón electrónico
4 0 9 4 1 8 1 8	0	Impuestos y Aduanas de Montería 1 2	

IDENTIFICACIÓN

24. Tipo de contribuyente	25. Tipo de documento	26. Número de Identificación	27. Fecha expedición
Persona natural o sucesión ilíquida 2	Cédula de Ciudadanía 1 3	40941818	2 0 0 2 0 2 1 5

Lugar de expedición / 28. País	29. Departamento	30. Ciudad/Municipio
COLOMBIA 1 6 9	La Guajira 4 4	Riohacha 0 0 1

31. Primer apellido	32. Segundo apellido	33. Primer nombre	34. Otros nombres
DELUQUEZ	CALDERIN	MERY	HELEN

35. Razón social

36. Nombre comercial	37. Sigla

UBICACIÓN

38. País	39. Departamento	40. Ciudad/Municipio
COLOMBIA 1 6 9	Córdoba 2 3	Montería 0 0 1

41. Dirección principal: DG 3 3 51 BRR POLICARPA

42. Correo electrónico: meryhelendeluque@gmail.com

43. Código postal	44. Teléfono 1	45. Teléfono 2
	3 1 0 6 5 4 4 3 7 9	3 0 2 2 9 9 4 6 9 5

CLASIFICACIÓN

Actividad económica

Actividad principal		Actividad secundaria		Otras actividades			Ocupación	
46. Código	47. Fecha inicio actividad	48. Código	49. Fecha inicio actividad	50. Código	1	2	51. Código	52. Número establecimientos
7 2 2 0	2 0 0 8 1 0 1 1	8 5 2 1	2 0 1 5 0 7 0 8				2 3 2 0	

Responsabilidades, Calidades y Atributos

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26
53. Código	4	9																								

49 - No responsable de IVA

Obligados aduaneros

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
54. Código										
	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20

Exportadores

55. Forma	56. Tipo	Servicio	1	2	3
		57. Modo			
		58. CPC			

IMPORTANTE: Sin perjuicio de las actualizaciones a que haya lugar, la inscripción en el Registro Único Tributario -RUT-, tendrá vigencia indefinida y en consecuencia no se exigirá su renovación

Para uso exclusivo de la DIAN

59. Anexos SI [ ] NO [X] 60. No. de Folios: 0 61. Fecha: 2022 - 03 - 28 / 21 . 07: 16

La información suministrada a través del formulario oficial de inscripción, actualización, suspensión y cancelación del Registro Único Tributario (RUT), deberá ser exacta y veraz, en caso de constatar inexactitud en alguno de los datos suministrados se adelantarán los procedimientos administrativos sancionatorios o de suspensión, según el caso.
Parágrafo del artículo 1.6.1.2.20 del Decreto 1625 de 2016
Firma del solicitante:

Sin perjuicio de las verificaciones que la DIAN realice.
Firma autorizada

984. Nombre: DELUQUEZ CALDERIN MERY HELEN
985. Cargo: CONTRIBUYENTE

Fecha generación documento PDF: 24-04-2023 10:07:23PM

Alcaldía de Montería	**CERTIFICADO DE CUMPLIMIENTO** SECRETARÍA DE EDUCACION	VERSIÓN: Página 1 de 1

LA SUSCRITA SUPERVISORA DEL CONTRATO DE PRESTACIÓN DE SERVICIOS
No.CD-SEM 397- 2023

CERTIFICA:

Que **Mery Helen Deluquez Calderin,** identificado con Cédula de Ciudadanía **No. 40.941.818 de Riohacha**, cumplió con las siguientes obligaciones:

1.Prepararse e informarse sobre el contenido que desarrollará el docente en cada clase; conocer el material didáctico; identificar e indagar el vocabulario especifico del área de conocimiento a tratar y obtener con anticipación los textos escritos. Para ello deberá coordinar con el docente la entrega del material y temáticas a tratar en la clase.

2. Realizar interpretación a lengua de señas colombiana e interpretación oral de la totalidad del discurso producido por usuarios oyentes y sordos de la comunidad académica. Transmitiendo la información de forma clara, pausada, fidedigna y confiable y demostrando actitudes positivas frente a los estudiantes sordos.

3.Prestar el servicio de interpretación a lengua de señas colombiana e interpretación oral a la totalidad de la comunidad académica en coherencia con estrategias de planeación y coordinación del servicio según necesidad en espacios académicos y actividades extracurriculares.

4. Traducir del castellano escrito a la LSC, aquellos textos abordados en clase, según orientaciones del docente titular.

6.Atender las solicitudes de asistencia técnica realizada por los establecimientos educativos del municipio de Montería en relación con la convivencia escolar.

Las obligaciones descritas, se encuentran contenidas en el Contrato de Prestación de Servicios Profesionales No.CD-SEM **397–2023**, cuyo objeto es **PRESTACIÓN DE SERVICIO PARA DESARROLLAR LABORES DE INTÉRPRETE EN LENGUA DE SEÑAS COLOMBIANA Y DE APOYO A LA IMPLEMENTACIÓN DEL PROGRAMA DE INCLUSIÓN EDUCATIVA EN EL MUNICIPIO DE MONTERIA**, ejecutadas durante el período comprendido entre el **17 de Abril al 16 de Mayo de 2023.**
Para Constancia, se firma en la ciudad de Montería, a los 23 días del mes de Mayo de 2023.

LINA CORDERO BERRIO
Secretaria de Educación
SUPERVISORA

VoBo Nora Lucia Hoyos Rojas- Líder de Calidad Educativa

Revisó: Sugei Milanés- Líder de mejoramiento de inclusion

Revisó : Lucas Petro- Abogado contratista-SEM

ACTA PARCIAL DE EJECUCION 02

17 de Abril a 16 de Mayo de 2023

CONTRATO:	CD-SEM.397- 2023
CONTRATANTE:	MUNICIPIO DE MONTERIA
CONTRATISTA:	MERY HELEN DELUQUEZ CALDERIN
OBJETO DEL CONTRATO	PRESTACIÓN DE SERVICIOS PARA DESARROLLAR LABORES DE INTERPRETE EN LENGUA DE SEÑAS COLOMBIANAS Y DE APOYO A LA IMPLEMENTACIÓN DEL PROGRAMA DE INCLUSIÓN EDUCATIVA EN EL MUNICIPIO DE MONTERÍA
VALOR DEL CONTRATO:	$21.100.041
PLAZO DE EJECUCIÓN:	9 MESES
FECHA ACTA DE INICIO:	17 DE MARZO DE 2023
PERIODO DE EJECUCIÓN:	17 DE ABRIL HASTA 16 DE MAYO DE 2023
CERTIFICADO DE DISPONIBILIDAD:	23000693 DEL 06 DE MARZO DEL 2023
REGISTRO PRESUPUESTAL:	23000627 de 17 de MARZO de 2023
FORMA DE PAGO:	El valor del contrato se pagará de la siguiente manera: Mediante NUEVE **(9)** pagos mensuales, cada uno por valor de **DOS MILLONES TRESCIENTOS CUARENTA Y CUATRO MIL CUATROCIENTOS CUARENTA Y NUEVE PESOS M/CTE ($2.344.449),** pagos que se harán efectivos mes vencido, previo cumplimiento del objeto contractual. **PARAGRAFO PRIMERO:** Para efectos del pago de cada una de las Cuentas de Cobro deberán estar acompañadas de la documentación que exige la Secretaría de Educación Municipal y demás dependencias responsables del asunto. Para tal efecto deberá presentar los siguientes documentos: **1)** Sus respectivas Certificaciones de Recibido a Satisfacción del objeto contratado, expedida por el ***Supervisor*** del contrato; previo ***Informe*** de las Actividades desarrolladas; **2)** Sus respectivos soportes de pago mensual al día, de los aportes al sistema integral de seguridad social (Salud, Pensión y ARL); **3)** Recibo de Pago, debidamente cancelado de los impuestos o estampillas a que tenga lugar el presente contrato, si hay lugar a ello. **PARAGRAFO SEGUNDO:** Como requisito para el último pago, el contratista se obliga a hacer entrega al respectivo supervisor, previo vencimiento del plazo contractual los archivos, documentos y expedientes en fisico y digital, de todos los asuntos tramitados durante la vigencia del contrato a su cargo debidamente inventariados conforme a las normas y procedimientos que establezca el archivo general de la nación.
VALOR A PAGAR:	**DOS MILLONES TRESCIENTOS CUARENTA Y CUATRO MIL CUATROCIENTOS CUARENTA Y NUEVE PESOS M/CTE ($2.344.449**

En Montería, a los **23** días del mes de **Mayo** del año **2023,** se reunieron en la Secretaría de Educación , LINA CORDERO BERRIO, en calidad de supervisor del contrato y MERY HELEN DELUQUEZ CALDERIN , en su calidad de contratista; con el propósito de verificar y certificar el cumplimiento satisfactorio parcial del objeto del contrato durante el periodo comprendido entre **17** de **Abril** hasta el **16** de **Mayo** de **2023**, por lo que una vez revisadas y verificadas la real ejecución de las actividades relacionadas en el informe presentado por el contratista el día **23 de Mayo** de **2023**, se certifica que efectivamente el contratista cumplió parcialmente con las obligaciones descritas en el contrato, por lo tanto, es procedente el pago correspondiente a la presente acta parcial # 2

En constancia se firma por los que en ella intervinieron a los **23** días del mes de Mayo del año **2023.**

LINA CORDERO BERRIO
Secretaria de educación municipal
SUPERVISORA

MERY HELEN DELUQUEZ CALDERIN
C.C. 40941818 de Riohacha

VoBo: Nora Lucia Hoyos Rojas– Líder de calidad Educativa

Revisó: Sugei Milanés- Líder de mejoramiento de inclusion

Revisó : Lucas Petro- Abogado contratista -SEM

MERY HELEN DELUQUEZ CALDERIN
C.C. No. 40.941.818

INFORME PARCIAL DE EJECUCIÓN No. 02

CONTRATO:	CD-SEM.397- 2023
CONTRATANTE:	MUNICIPIO DE MONTERIA
CONTRATISTA:	MERY HELEN DELUQUEZ CALDERIN
OBJETO DEL CONTRATO	PRESTACIÓN DE SERVICIOS PARA DESARROLLAR LABORES DE INTERPRETE EN LENGUA DE SEÑAS COLOMBIANAS Y DE APOYO A LA IMPLEMENTACIÓN DEL PROGRAMA DE INCLUSIÓN EDUCATIVA EN EL MUNICIPIO DE MONTERÍA
VALOR DEL CONTRATO:	$ 21.100.041
PLAZO DE EJECUCIÓN:	9 MESES
FECHA ACTA DE INICIO:	17 DE MARZO DE 2023
PERIODO DE EJECUCIÓN:	DEL 17 de ABRIL al 16 de MAYO del 2023
CERTIFICADO DE DISPONIBILIDAD:	23000693 DEL 06 DE MARZO DE 2023
REGISTRO PRESUPUESTAL:	23000627 de 17 de MARZO de 2023
FORMA DE PAGO:	. El valor del contrato se pagará de la siguiente manera: Mediante NUEVE **(9)** pagos mensuales, cada uno por valor de **DOS MILLONES TRESCIENTOS CUARENTA Y CUATRO MIL CUATROCIENTOS CUARENTA Y NUEVE PESOS M/CTE ($2.344.449),** pagos que se harán efectivos mes vencido, previo cumplimiento del objeto contractual. **PARAGRAFO PRIMERO:** Para efectos del pago de cada una de las Cuentas de Cobro deberán estar acompañadas de la documentación que exige la Secretaria de Educación Municipal y demás dependencias responsables del asunto. Para tal efecto deberá presentar los siguientes documentos: **1)** Sus respectivas Certificaciones de Recibido a Satisfacción del objeto contratado, expedida por el ***Supervisor*** del contrato; previo ***Informe*** de las Actividades desarrolladas; **2)** Sus respectivos soportes de pago mensual al día, de los aportes al sistema integral de seguridad social (Salud, Pensión y ARL); **3)** Recibo de Pago, debidamente cancelado de los impuestos o estampillas a que tenga lugar el presente contrato, si hay lugar a ello. **PARAGRAFO SEGUNDO:** Como requisito para el último pago, el contratista se obliga a hacer entrega al respectivo supervisor, previo vencimiento del plazo contractual los archivos, documentos y expedientes en físico y digital, de todos los asuntos tramitados durante la vigencia del contrato a su cargo debidamente inventariados conforme a las normas y procedimientos que establezca el archivo general de la nación.
VALOR A PAGAR:	**DOS MILLONES TRESCIENTOS CUARENTA Y CUATRO MIL CUATROCIENTOS CUARENTA Y NUEVE PESOS M/CTE ($2.344.449),**

Para conocimiento del supervisor y demás fines pertinentes presento el correspondiente informe de ejecución del contrato identificado en el encabezado de la presente acta, correspondiente al periodo comprendido entre el día 17 de ABRIL de 2023 al 16 de MAYO de 2023.

Dirección: diag 3 tranv 3-51B/Policarpa de Montería– Córdoba
Cel. 3022994695

OBLIGACIONES	ACCIONES	EVIDENCIAS QUE SOPORTAN EL CUMPLIMIENTO DEL CONTRATO Y LAS ACTIVIDADES DURANTE LA EJECUCIÓN DEL CONTRATO
1.Prepararse e informarse sobre el contenido que desarrollara el docente en cada clase; conocer el material didáctico; identificar e indagar el vocabulario especifico del área de conocimiento a tratar y obtener con anticipación los textos escritos. Para ello deberá coordinar con el docente la entrega del material y temáticas a tratar.	✓ Martes 18 de abril : lengua castellana; en grado 6.4 tema Sinónimos ✓ Martes 18 de abril: En ciencias naturales; tema: partes de la célula. ✓ Martes 18 de abril: C sociales; Deriva continental. ✓ Miércoles 19 de abril: emprendimiento; quien soy yo ✓ Jueves 20 de abril: química; propiedades de la materia ✓ Viernes 21 de abril: c naturales; teoría celular ✓ Lunes 24 de abril: c naturales: célula; estructura y función. ✓ Miércoles 26 de abril: inglés ; there are v there is ✓ Jueves 27 de abril: L. Castellana; La Leyenda ✓ Jueves 27 de abril: Física; tipos de fuerza ✓ Jueves 27 de abril: Química : la materia ✓ Viernes 28 de abril: artística; dibujo con líneas ✓ Lunes 8 de mayo: lengua castellana sinónimos y antónimos ✓ Martes 9 de mayo: Ciencias naturales ; célula eucariota. ✓ Martes 11 de abril: Ciencias sociales: recorrido del proceso de homnimización de los seres humanos. ✓ Martes 9 de mayo: tecnología; crear carpetas ✓ Jueves 11 de mayo: matemáticas; potencia y raíz de una fracción	Anexo # 1 Planeación de contenido de clases firmados por docentes

	✓ Viernes 12 de mayo; ciencias sociales: generalidades del proceso de homnimización y desarrollo tecnológico en la prehistoria.	
2. Realizar interpretación a lenguaje de señas colombiana de la totalidad del discurso oral producido por usuarios oyentes y sordos de la comunidad académica. Transmitiendo la información de forma clara, pausada, fidedigna y confiable demostrando actitudes positivas frente a los estudiantes sordos.	Se realizó interpretación a lengua de señas colombianas a la comunidad académica en los siguientes servicios: ✓ Clase de inglés: tema there are v trere is. ✓ Clase matemáticas: potencia y raíz de fracción ✓ Religión: solución de conflictos ✓ Tecnología: crear carpetas ✓ Física: la masa y el peso ✓ matemáticas: suma de fracciones.	Anexo 2 Fotografías
3.Prestar el servicio de interpretación a lengua de señas e interpretación oral a la totalidad de la comunidad académica en coherencia con estrategias de planeación y coordinación del servicio según necesidad en espacios académicos y actividades extracurriculares.	✓ 03-05-2023 Interpretación a los estudiantes de grado 11 en fortalecimiento del grupo educativo Abel Mendoza que le proporcionó la alcaldía a los estudiantes de la IE Santa Rosa de Lima. ✓ 09-05-2023 Formación en el patio salón de IE el señor rector se dirige a la comunidad educativa	Anexo # 3 Fotografías Adjunto certificado del rector
4. Traducir del castellano escrito a la LSC, aquellos textos abordados en clase, según orientaciones del docente titular.	Servicio de interpretación a los estudiantes de grado 6.4 Ivanna Pérez, Karla Velasquez, Yaneth Gutiérrez, Joiser Rodriguez y Luis Cuadrado en las áreas de lengua castellana, matemáticas ciencias sociales, ciencias naturales, artística emprendimiento, ética y valores, educación física, en eventos en el patio salón,	Anexo # 4 Certificado del rector

	simulacros de preparación para las pruebas saber 11	
5. Registrar el nuevo vocabulario técnico-pedagógico para los estudiantes sordos como fruto del proceso formativo en cada una del as áreas del conocimiento y como estrategia para garantizar la difusión y posicionamiento de la LSC al interior de la comunidad académica. Para esto debe presentar informe con el vocabulario enseñados a los estudiantes.	No se realizó en este periodo	N/A
6.Atender las solicitudes de asistencia técnica realizada por los establecimientos educativos del municipio de Montería en relación con la convivencia escolar.	Interpretación en preparación de los estudiantes pruebas saber 11 los días 3 y 8 de mayo de 2023	Anexo # 5 Fotografías y adjunto Certificado del rector
7.Asistir a los comités de calidad educativa programados con el objetivo de fortalecer las acciones del área y mantener los canales de comunicación con el equipo técnico.	No se realizó en este periodo	N/A
8.Apoyar la realización de eventos de la secretaría de Educación Municipal.	No se realizó en este periodo	N/A
9.Desarrollar con celeridad y dentro de los plazos señalados, las demás que considere necesarias y le sean asignadas por el supervisor.	No se realizó en este periodo	N/A

Mery Helen Deluquez C.

MERY HELEN DELUQUEZ CALDERIN
C.C. No.40.941.818 de Riohacha

VoBo: Nora Lucia Hoyos Rojas– Líder de calidad Educativa

Revisó: Sugei Milanés- Líder de mejoramiento de inclusion

MERY HELEN DELUQUEZ CALDERIN
C.C. No. 40.941.818

ANEXOS

Dirección: diag 3 tranv 3-51B/Policarpa de Montería– Córdoba
Cel. 3022994695

MERY HELEN DELUQUEZ CALDERIN
CC. N0 40941818

ANEXO # 1

1.Prepararse e informarse sobre el contenido que desarrollara el docente en cada clase; conocer el material didáctico; identificar e indagar el vocabulario especifico del área de conocimiento a tratar y obtener con anticipación los textos escritos. Para ello deberá coordinar con el docente la entrega del material y temáticas a tratar en cada clase.

ANEXO # 1

1.PREPARARSE E INFORMARSE SOBRE EL CONTENIDO QUE DESARROLLARÁ EL DOCENTE EN CADA CLASE; CONOCER EL MATERIAL DIDACTICO; IDENTIFICAR E INDAGAR EL VOCABULARIO ESPECIFICO DEL AREA DE CONOCIMIENTO A TRATAR Y OBTENER CON ANTICIPACIÓN LOS TEXTOS ESCRITOS. PARA ELLO DEBERÁ COORDINAR CON EL DOCENTE LA ENTREGA DEL MATERIAL Y TEMATICAS A TRATAR EN CADA CLASE.

PLANEACIÓN DE CONTENIDOS DE CLASES

Nombre del área/asignatura	LENGUA CASTELLANA
Tema	SINÓNIMOS
Fecha	MARTES 18 DE ABRIL 2023
Entrega (Docente)	
Recibe (Intérprete)	Yeny Helen Deluquez C.

Nombre del área/asignatura	CIENCIAS NATURALES
Tema	PARTES DE LA CELULA
Fecha	MARTES 18 DE ABRIL 2023
Entrega (Docente)	Brenda Trujillo G.
Recibe (Intérprete)	Yeny Helen Deluquez C

Nombre del área/asignatura	CIENCIAS SOCIALES
Tema	DERIVA CONTINENTAL
Fecha	MARTES 18 DE ABRIL 2023
Entrega (Docente)	
Recibe (Intérprete)	Yeny Helen Deluquez C.

Nombre del área/asignatura	EMPRENDIMIENTO
Tema	QUIEN SOY YO
Fecha	MIÉRCOLES 19 DE ABRIL
Entrega (Docente)	Aydee Cuthorrez Lugo
Recibe (Intérprete)	Yeny Helen Deluquez C

Nombre del área/asignatura	QUIMICA
Tema	PROPIEDADES DE LA MATERIA
Fecha	JUEVES 20 DE ABRIL 2023
Entrega (Docente)	Brenda Trujillo G.
Recibe (Intérprete)	Yeny Helen Deluquez C

Nombre del área/asignatura	CIENCIAS NATURALES
Tema	TOERIA CELULAR
Fecha	VIERNES 21 DE ABRIL 2023
Entrega (Docente)	Brenda Trujillo G.
Recibe (Intérprete)	Yeny Helen Deluquez C

Alcaldía de Montería
SECRETARÍA DE EDUCACIÓN
NIT.800096734-1

PLANEACIÓN DE CONTENIDOS DE CLASES

Nombre del área/asignatura	CIENCIAS NATURALES
Tema	CELULA: ESTRUCTURA Y FUNCIÓN
Fecha	LUNES 24 DE ABRIL 2023
Entrega (Docente)	Brenda Trujillo G.
Recibe (Intérprete)	Mery Helen Deluquez e

Nombre del área/asignatura	INGLÉS
Tema	THERE ARE V THERE IS
Fecha	MIÉRCOLES 26 DE ABRIL 2023
Entrega (Docente)	
Recibe (Intérprete)	Mery Helen Deluquez e

Nombre del área/asignatura	LENGUA CASTELLANA
Tema	LA LEYENDA
Fecha	JUEVES 27 DE ABRIL 2023
Entrega (Docente)	Cumplido
Recibe (Intérprete)	Mery Helen Deluquez e

Nombre del área/asignatura	FISICA
Tema	TIPOS DE FUERZA
Fecha	JUEVES 27 DE ABRIL 2023
Entrega (Docente)	
Recibe (Intérprete)	Mery Helen Deluquez e

Nombre del área/asignatura	QUIMICA
Tema	LA MATERIA
Fecha	JUEVES 27 DE ABRIL 2023
Entrega (Docente)	Brenda Trujillo G.
Recibe (Intérprete)	Mery Helen Deluquez e

Nombre del área/asignatura	ARTISTICA
Tema	DIBUJO CON LINEAS
Fecha	VIERNES 28 DE ABRIL 2023
Entrega (Docente)	
Recibe (Intérprete)	Mery Helen Deluquez e

PLANEACIÓN DE CONTENIDOS DE CLASES

Nombre del área/asignatura	LENGUA CASTELLANA
Tema	SINONIMOS Y ANTONIMOS
Fecha	LUNES 8 DE MAYO 2023
Entrega (Docente)	
Recibe (Intérprete)	Mery Helen Deluquez c

Nombre del área/asignatura	CIENCIAS NATURALES
Tema	CELULA ECARIOTA
Fecha	MARTES 9 DE MAYO 2023
Entrega (Docente)	Brenda Trujillo G.
Recibe (Intérprete)	Mery Helen Deluquez c

Nombre del área/asignatura	CIENCIAS SOCIALES
Tema	RECORRIDO DEL PROCESO DE HOMNIMIZACIÓN DE LOS SERES HUMANOS
Fecha	MARTES 9 DE MAYO 2023
Entrega (Docente)	
Recibe (Intérprete)	Mery Helen Deluquez c

Nombre del área/asignatura	TECNOLOGIA
Tema	CREAR CARPETAS
Fecha	MARTES 9 DE MAYO 2023
Entrega (Docente)	
Recibe (Intérprete)	Mery Helen Deluquez c

Nombre del área/asignatura	MATEMÁTICAS
Tema	POOTENCIA Y RAIZ DE UNA FRACCIÓN
Fecha	JUEVES 11 DE MAYO 2023
Entrega (Docente)	
Recibe (Intérprete)	Mery Helen Deluquez c

Nombre del área/asignatura	CIENCIAS SOCIALES
Tema	GENERALIDADES DEL PROCESO DE HOMNIMIZACIÓN Y DESARROLLO TECNOLOGICO EN LA PREHISTORIA
Fecha	VIERNES 12 DE MAYO 2023
Entrega (Docente)	
Recibe (Intérprete)	Mery Helen Deluquez c.

MERY HELEN DELUQUEZ CALDERIN
CC. N0 40941818

Anexo # 2

2. Realizar interpretación a lenguaje de señas colombiana de la totalidad del discurso oral producido por usuarios oyentes y sordos de la comunidad académica. Transmitiendo la información de forma clara, pausada, fidedigna y confiable demostrando actitudes positivas frente a los estudiantes sordos.



INGLÉS: TEMA THERE ARE V THERE IS



MATEMATICAS: POTENCIA Y RAIZ DE FRACION



RELIGIÓN: SOLUCION DE CONFLICTOS



TECNOLOGIA : CREAR CARPETAS



FISICA: LA MASA Y EL PESO



MATEMATICAS: SUMA DE FRACCIONES

MERY HELEN DELUQUEZ CALDERIN
CC. N0 40941818

ANEXO # 3

3.Prestar el servicio de interpretación a lengua de señas e interpretación oral a la totalidad de la comunidad académica en coherencia con estrategias de planeación y coordinación del servicio según necesidad en espacios académicos y actividades extracurriculares.





03-05-23 ESTUDIANTES DE GRADO 11 GRUPO AM





FORMACIÓN EN PATIO SALON 09-05-2023

MERY HELEN DELUQUEZ CALDERIN
CC. N0 40941818

Anexo # 4

4. Traducir del castellano escrito a la LSC, aquellos textos abordados en clase, según orientaciones del docente titular.

EL RECTOR DE LA INSTITUCIÓN EDUCATIVA SANTA ROSA DE LIMA DE MONTERÍA.

CERTIFICA QUE:

La Señora **MERY HELEN DELUQUEZ CALDERIN**, identificado con Cédula de Ciudadanía Número 40.941.818 de Riohacha, en cumplimiento del Contrato de Prestación de servicios para desarrollar labores de intérprete en lengua de señas colombiana y de apoyo a la implementación del programa de inclusión educativa en el municipio de Montería, No. CD-SEM-397-2023, durante el período comprendido entre el 17 de abril al 16 de mayo de 2023, prestó en esta Institución Educativa los servicios de acompañamiento a los estudiantes sordos IVANA PÉREZ, KARLA VELASQUEZ, JANETTE GUTIÉRREZ, JOICER RODRIGUEZ Y LUIS CUADRADO, del grado 6-4; para lo cual consultó previamente los contenidos desarrollados por los docentes en cada clase, preparó el material didáctico; identificó y adaptó el vocabulario especifico de cada área obteniendo con anticipación las guías de aprendizaje y textos escritos. También realizó interpretación a lenguaje de señas colombiana de la totalidad del discurso oral producido por los docentes en la enseñanza de las áreas de Lengua Castellana, Matemáticas, Ciencias Sociales, Ciencias Naturales, Artística, Emprendimiento, Ética y Valores y Educación Física. las clases preparatorias para las Pruebas Saber desarrolladas con los estudiantes de grado 11. Así mismo, prestó el servicio de interpretación a lengua de señas e interpretación oral a la totalidad de la comunidad académica en coherencia con estrategias de planeación y coordinación del servicio según necesidad en espacios académicos, actividades curriculares complementarias y preparación de los estudiantes e grado once para las Pruebas Saber 2023.

Para constancia, se firma en Montería a los veintitrés (23) días del mes de mayo de 2023, a solicitud de parte interesada.

Mag. LUIS EMIGDIO HUMÁNEZ PETRO
C. C No. 6875331 de Montería
Rector

MERY HELEN DELUQUEZ CALDERIN
CC. N0 40941818

Anexo #5

6.Atender las solicitudes de asistencia técnica realizada por los establecimientos educativos del municipio de Montería en relación con la convivencia escolar.





PRUEBAS SABER 11 MAYO 8 -2023





PREPARACIÓN DE LAS PRUEBAS SABER 11 A LOS ESTUDIANTE MAYO 3-2023